

Lời Nhấn nhủ cho Nạn nhân của Tội ác

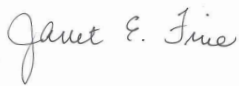
Chúng tôi hiểu rằng trở thành nạn nhân của một tội ác là một trải nghiệm đau đớn và khó khăn. Nhiều nạn nhân cảm thấy bối rối và bức bối với hệ thống tư pháp hình sự. Chúng tôi hy vọng rằng tờ bướm này sẽ cung cấp những thông tin quan trọng để giúp đỡ quý vị trong quá trình tham gia vào hệ thống tư pháp.

Trong suốt thập kỷ qua, tiểu bang Massachusetts đã ban hành nhiều đạo luật để bảo vệ quyền của nạn nhân trong hệ thống tư pháp hình sự, bao gồm cả Dự thảo Luật về Quyền cho Nạn nhân (M.G.L. c.258B). Dự thảo Luật về Quyền cho Nạn nhân đề cập trực tiếp đến quyền của nạn nhân và nhân chứng trước, trong và sau khi khởi tố một vụ án hình sự.

Thêm vào đó, các chương trình hỗ trợ nạn nhân đều có tại mỗi Văn phòng Công tố viên Quận, Văn phòng Chương Lý và các cơ quan tổ chức của tiểu bang chuyên về hậu kết án để giúp các nạn nhân đối mặt với hậu quả của tội phạm và quá trình tố tụng. Tờ bướm này mô tả các quyền dành cho nạn nhân và cung cấp danh sách nguồn của tiểu bang nhằm hỗ trợ các nạn nhân của tội ác.

Văn phòng Hỗ trợ Nạn nhân của tiểu bang Massachusetts và Ban Điều hành Hỗ trợ Nạn nhân và Nhân chứng đều cam kết sâu sắc trong việc giúp đỡ quý vị vượt qua thời điểm khó khăn này. Chúng tôi khuyến khích quý vị hãy liên lạc với chúng tôi hoặc các cơ quan tổ chức được liệt kê trong tờ rơi này nếu quý vị có các câu hỏi về quyền của quý vị và cần sự giúp đỡ.

Trân trọng,



Janet E. Fine, Giám đốc Điều hành
Văn phòng Hỗ trợ Nạn nhân của tiểu bang
Massachusetts

Chương trình Hỗ trợ Nạn nhân Nhân chứng

Văn phòng Công tố viên Quận cho mỗi hạt tại tiểu bang Massachusetts và Văn phòng Chương Lý đều đã thiết lập các Chương trình Hỗ trợ Nạn nhân và Nhân chứng để giúp những nạn nhân của tội phạm trong quá trình khởi tố một vụ án. Để biết thêm thông tin và nhận sự hỗ trợ tìm hiểu về một vụ phạm tội trong đó quý vị là nạn nhân, hãy gọi cho Chương trình Hỗ trợ Nạn nhân và Nhân chứng tại địa hạt mà tội ác xảy ra.

Văn phòng Hình sự của Chương Lý:
(617) 727-2200

Hỗ trợ Nạn nhân của Hạt Berkshire:
(413) 443-5951

Hỗ trợ Nạn nhân của Hạt Bristol:
(508) 997-0711

Hỗ trợ Nạn nhân của Cape & Quần
đảo (Barnstable, Dukes, & Nantucket):
(508) 362-8103

Hỗ trợ Nạn nhân của Hạt Essex:
(978) 745-6610

Hỗ trợ Nạn nhân của Hạt Franklin:
(413) 774-3186

Hỗ trợ Nạn nhân của Hạt Hampden:
(413) 747-1000

Hỗ trợ Nạn nhân của Hạt Hampshire:
(413) 586-9225

Hỗ trợ Nạn nhân của Hạt Middlesex:
(781) 897-8300

Hỗ trợ Nạn nhân của Hạt Norfolk:
(781) 830-4800

Hỗ trợ Nạn nhân của Hạt Plymouth:
(508) 584-8120

Hỗ trợ Nạn nhân của Hạt Suffolk:
(617) 619-4000

Hỗ trợ Nạn nhân của Hạt Worcester:
(508) 368-7271

Danh sách nguồn các Cơ quan Tiểu bang và Liên bang

Quyền và dịch vụ dành cho nạn nhân:
**Văn phòng Hỗ trợ Nạn nhân của tiểu
bang Massachusetts**

Ban Điều hành Chương trình Hỗ trợ
Nạn nhân và Nhân chứng
(617) 727-5200

Nộp đơn xin Bồi thường cho Nạn nhân:
Ban Hỗ trợ và Bồi thường Nạn nhân
Văn phòng Chương Lý
(617) 727-2200 ext. 2160

Quyền của nạn nhân trong các tội phạm
cấp liên bang: **Văn phòng Biện lý Hoa Kỳ**
Chương trình Hỗ trợ Nạn nhân/Nhân
chứng (617) 748-3100

Xin xác nhận để lấy thông tin về phạm nhân
đã có án:
Sở Dịch vụ Thông tin Tư pháp Hình sự
Đơn vị Dịch vụ dành cho Nạn nhân
(617) 660-4690; (617) 660-4606 (điện
thoại cho người khiếm thính)

Tình trạng của phạm nhân bị giam trong
nhà tù tiểu bang:
Sở Cải tạo tiểu bang Massachusetts
Đơn vị Dịch vụ dành cho Nạn nhân
(978) 369-3618;
(866) 684-2846 (điện thoại miễn phí)

Điều kiện để phạm nhân được tha bổng:
**Ban Xét duyệt Tha bổng tiểu bang
Massachusetts**
Đơn vị Dịch vụ dành cho Nạn nhân
(508) 650-4500;
(888) 298-6272 (điện thoại miễn phí)

Tội phạm tình dục đã kết án:
**Ban Quản lý Đăng ký Tội phạm Tình
dục:**
Đường dây nóng Dịch vụ cho Nạn nhân
(978) 740-6440;
(800) 936-3426 (điện thoại miễn phí)

Massachusetts Office for Victim Assistance
Victim and Witness Assistance Board
One Ashburton Place, Suite 1101
Boston, MA 02108
Tel: (617) 727-5200
Fax: (617) 727-6552
Email: mova@state.ma.us
Internet: www.mass.gov/mova



Dự thảo Luật của tiểu bang Massachusetts về Quyền cho Nạn nhân

Dự thảo Luật của tiểu bang Massachusetts về Quyền cho Nạn nhân (M.G.L. c.258B) cung cấp những quyền và dịch vụ sau đây cho các nạn nhân của tội phạm và những người sống sót nhằm đảm bảo cho họ một vai trò có ý nghĩa trong hệ thống tư pháp hình sự. Mặc dù Dự thảo Luật về Quyền cho Nạn nhân áp dụng đối với tất cả các loại tội phạm, nạn nhân và người sống sót của các tội phạm hung bạo được ưu tiên phục vụ. Nếu quý vị mong muốn được thông tin về tình trạng của một vụ án hình sự chưa xét xử, quý vị phải cung cấp cho cố vấn pháp luật của nạn nhân và nhân chứng, công tố viên và những thành viên khác trong hệ thống tư pháp hình sự địa chỉ thường trú và một số điện để liên lạc với quý vị.

Quyền được Thông tin về Quyền và Dịch vụ dành cho Nạn nhân trong Hệ thống Tư pháp hình sự:

Quý vị có quyền được thông báo về quá trình phát triển của một vụ án hình sự trong hệ thống tư pháp, vai trò của quý vị trong quá trình này, người ta sẽ trông đợi ở quý vị điều gì và tại sao.

Quý vị có quyền được thông tin về các quyền và dịch vụ dành cho nạn nhân trong hệ thống tư pháp hình sự.

Quý vị có quyền được hỗ trợ khi nộp đơn xin các dịch vụ xã hội, xin trợ cấp tài chính và xin xác nhận để lấy thông tin về một phạm nhân.

Quyền được Nhận Thông tin Cụ thể về một Vụ án Hình sự có Liên quan đến Quý vị:

Quý vị có quyền được cập nhật về những phát triển quan trọng của vụ án.

Quý vị có quyền được thông báo kịp thời về những thay đổi trong lịch trình diễn tiến tại những phiên tòa mà quý vị đã được lệnh phải có mặt.

Quý vị có quyền được thông báo về những dàn xếp cuối cùng của vụ án, bao gồm bản giải thích về khung hình bản án

được áp dụng và văn bản điều kiện của chế độ tạm tha có theo dõi, nếu có.

Quý vị có quyền được giám sát viên của phạm nhân trong quá trình tạm tha thông báo bất kỳ khi nào phạm nhân có ý định thay đổi án lệnh bồi hoàn.

Quyền được Lắng nghe và Hiện diện tại các Buổi xử án:

Quý vị và các thành viên trong gia đình của quý vị có quyền được có mặt tại tất cả các buổi xử án của tòa, trừ khi quý vị được yêu cầu làm chứng và thẩm phán nhận định rằng sự hiện diện của quý vị có thể làm ảnh hưởng đến lời khai của quý vị.

Quý vị có quyền được trình bày trước tòa Bài Phát biểu về Tác động lên Nạn nhân vào lúc tuyên án về những ảnh hưởng về mặt tài chính, tinh thần và thể chất mà tội phạm gây ra cho quý vị và ý kiến của quý vị về mức án được tuyên.

Quý vị có quyền nộp Bản Trình bày về Tác động lên Nạn nhân cho Ban Xét duyệt Tha bổng để bổ sung vào hồ sơ của phạm nhân.

Quý vị có quyền được lắng nghe tại bất kỳ buổi kháng án nào tại đó phạm nhân tìm kiếm sự thay đổi án lệnh bồi hoàn.

Quý vị có quyền được lắng nghe bất kỳ thời điểm nào khác mà thẩm phán thấy thích hợp.

Quyền được Trao đổi với những Chức sắc Chủ chốt ở các Giai đoạn Then chốt trong Quá trình Tố tụng:

Quý vị có quyền trao đổi với công tố viên trước khi vụ xử được tiến hành, trước khi vụ xử bị bãi bỏ, và trước khi đề xuất về mức án được đưa ra.

Quý vị có quyền trao đổi với công tố viên bất kỳ khi nào có một động thái bào chữa được thực hiện để thu thập hồ sơ về sức khỏe tâm thần và các thông tin bảo mật khác.

Quý vị có quyền trao đổi với giám sát viên tạm tha về tác động của tội ác gây ra đối với quý vị trước khi giám sát viên nộp bản báo cáo tiền xét xử đầy đủ về phạm nhân lên tòa án.

Quyền nhận Trợ giúp Tài chính:

Nếu đáp ứng yêu cầu, quý vị có quyền nộp đơn xin Bồi thường cho Nạn nhân để đòi một số các chi phí nhất định đã tự bỏ ra, như chi trả y tế, chi trả dịch vụ tư vấn và tang lễ, hoặc mất tiền lương do hậu quả của tội phạm trực tiếp gây ra.

Quý vị có quyền lãnh thù lao nhân chứng cho mỗi ngày quý vị được yêu cầu hầu tòa.

Quý vị có quyền yêu cầu thẩm phán ra lệnh cho phạm nhân phải bồi hoàn những mất mát về tài chính do việc phạm tội gây ra, và nhận lịch nộp tiền bồi hoàn từ giám sát viên của phạm nhân trong thời gian tạm tha có theo dõi.

Nếu thích hợp, quý vị có quyền trao đổi với một cố vấn pháp luật về việc đứng đơn khởi kiện dân sự về những thiệt hại do tội phạm gây ra.

Quyền được Thông báo về việc Trả tự do hoặc Tình trạng bị Quản thúc của Phạm nhân:

Nếu yêu cầu, quý vị có quyền được thông báo sớm mỗi khi phạm nhân được chuyển sang một nơi giam giữ ít cần mật hơn.

Nếu yêu cầu, quý vị có quyền được thông báo mỗi khi phạm nhân được bỏ quản thúc tạm thời, nhất thời hoặc vĩnh viễn.

Nếu yêu cầu, quý vị có quyền được thông báo ngay lập tức mỗi khi phạm nhân trốn thoát khỏi sự quản thúc.

Quý vị có quyền được Ban Xét duyệt Tha bổng thông báo về điều kiện để được tha bổng của phạm nhân.

Nếu đáp ứng yêu cầu, quý vị có quyền thu thập thông tin bổ sung về phạm nhân, như hồ sơ tội phạm hay tình trạng

tuân thủ các điều khoản bản án của phạm nhân.

Quyền đòi hỏi những chế độ Bảo vệ trong Hệ thống Tư pháp Hình sự:

Quý vị có quyền yêu cầu được bảo mật cho quý vị và các thành viên trong gia đình của quý vị trong quá trình xét xử đối với các thông tin cá nhân như địa chỉ nhà, số điện thoại, trường học hoặc nơi làm việc.

Quý vị có quyền được nhận những hình thức bảo vệ nhất định từ cơ quan thi hành pháp luật để tránh khỏi sự hăm hại hoặc đe dọa hăm hại do quý vị hợp tác với quá trình tố tụng.

Quý vị có quyền được cung cấp một khu chõ an toàn và an ninh, tách khỏi bị cáo và gia đình của bị cáo trong các buổi xét xử tại tòa.

Quý vị có quyền thúc đẩy việc ra phán quyết về vụ án hình sự có liên quan đến quý vị.

Quý vị có quyền được từ chối hoặc chấp thuận tham gia vào các buổi phỏng vấn với đội ngũ luật sư bào chữa trước buổi hầu tòa, hoặc đưa ra những điều kiện hợp lý về việc tiến hành phỏng vấn nếu quý vị đồng ý để họ thực hiện phỏng vấn.

Quý vị có quyền đề xuất sự can thiệp của văn phòng công tố viên với quản lý nơi làm việc hoặc chủ nợ của quý vị nếu vụ án hoặc sự tham gia của quý vị trong quá trình tố tụng gây ra những khó khăn cho việc hoàn thành công vụ hoặc thực hiện nghĩa vụ trả nợ.

Nếu quý vị là người sống sót của nạn nhân một vụ giết người, quý vị có quyền được mang một tấm hình của người thân cỡ 8x10 hoặc nhỏ hơn vào phòng xử án, miễn là không để cho bồi thẩm đoàn xem.

Quý vị có quyền đòi hỏi được trả lại những tài sản đã bị giữ làm bằng chứng ngay khi chúng không còn cần thiết để phục vụ những mục đích thi hành pháp luật.